

Zmluva o dielo

Zmluvné strany:

Objednávateľ:

Mesto Krupina, Svätotrojičné nám. č. 4/4, 963 01 Krupina

Štatutárny orgán: Ing. Radoslav Vazan, primátor mesta

IČO: 00320056

DIČ: 2021152540

(ďalej len „Mesto Krupina“)

a

Dodávateľ služby:

Dr. phil. Mgr. Veronika Deáková, rod. Deáková

Článok I.

Predmet zmluvy a miesto plnenia

Predmetom zmluvy je dodať objednávateľovi nasledovnú službu: **Preklad resumé do publikácie M. Matunáka – Krupinský krajinový snem v novembri-decembri 1605, 2. doplnené a opravené vydanie, a to do nemeckého jazyka podľa slovenského textu editora PhDr. Miroslava Lukáča v rozsahu 3 normostrany nemeckého textu.**

Článok II.

Doba trvania zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú na obdobie do 31. júla 2019. Do tohto dátumu dodávateľ služby dodá preklad podľa článku I.

Článok III.

Cena za predmet zmluvy a platobné podmienky

Mesto Krupina na základe tejto zmluvy uhradí sumu 50,- EUR (slovom päťdesiat Eur), ktorá bude dodávateľovi uhradená do 15 dní po dodaní služby zaslaním na účet.

Článok IV.

Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sú povinné oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá má vplyv na ustanovenia tejto zmluvy a jej príloh v lehote do 3 dní. Tieto zmeny sa musia na podnet jednej zo zmluvných strán znovu prerokovať a upraviť ešte pred nadobudnutím ich platnosti. Návrh zmeny zašle tá zmluvná strana, ktorá požaduje zmenu. Návrh dodatku k zmluve, resp. návrh novej zmluvy spracuje Mesto Krupina.

Článok V.

Dohoda o výplate honoráru bez uplatnenia zrážkovej dane

Daňovník (dodávateľ) týmto prehlasuje, že príjem z dodania služby, vyplatený platiteľom dane si zdaní, resp. daňovú povinnosť z uvedeného príjmu si vysporiada sám prostredníctvom podania daňového priznania za príslušné zdaňovacie obdobie.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvný vzťah je možné ukončiť pred dohodnutou dobou plnenia:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zo zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení zmluvy.
3. Obidve zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, že nebola dohodnutá v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a že ju uzavreli z vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne.
4. Nedodaním služby zo strany dodávateľa z akéhokoľvek dôvodu, zaniká dodávateľovi nárok na finančnú odmenu.

V Krupine, dňa 22. júla 2019

Vo Zvolene, dňa 23. júla 2019

.....
Za Mesto Krupina:
Ing. Radoslav Vazan, primátor mesta



.....
Za dodávateľa služby:
Dr. phil. Mgr. Veronika Deáková